



GSM Mini 9009

GSM Relay 9010



Manuale d'uso



- Please retain these instructions in a safe place for future reference.
- Si prega di conservare con cura questo libretto di istruzioni per future consultazioni.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik.
- Conserver cette notice pour toute consultation ultérieure.
- Es wird gebeten, diese Gebrauchsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren.
- Conservar las instrucciones de uso.

Benvenuti

Grazie per avere scelto I prodotti GSM 9009 e GSM 9010

Ci auguriamo che I prodotti soddisfino a pieno le vostre esigenze e che troviate questo manuale chiaro ed esauriente.

Per convenzione I prodotti saranno talvolta chiamati con i seguenti nomi : GSM MINI 9009 = Unità MASTER ; GSM 9010 = Unità SLAVE

I testi degli SMS da inviare saranno sempre evidenziati con fondo grigio, per esempio **1234#1*0#**

Allo stesso modo saranno evidenziati i tasti del vostro cellulare quando utilizzato in modalità digitazione numerica (non testuale).

I testi in *corsivo* indicano invece le funzioni menu del vostro cellulare , per esempio : *Contatti*

Importante!



- GB -

Environment and recycling

Please help us to protect the environment by disposing of the packaging in accordance with the national regulations for waste processing.

Recycling of obsolete appliances

Appliances with this label must not be disposed off with the general waste. They must be collected separately and disposed off according to local regulations.



- I -

Tutela dell'ambiente e riciclaggio

Affinché il vostro apparecchio non subisca danni durante il trasporto, esso è stato imballato con cura. Per contribuire alla tutela del nostro ambiente, vi chiediamo di smaltire in modo appropriato il materiale utilizzato per l'imballaggio dell'apparecchio.

Smaltimento degli apparecchi usati

Gli apparecchi che recano il contrassegno riportato a fianco non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti urbani, ma vanno raccolti e smaltiti separatamente. Lo smaltimento degli apparecchi usati va eseguito a regola d'arte, in conformità con le prescrizioni e leggi vigenti localmente in materia.



- NL -

Milieu en recycling

Wij verzoeken u ons bij de bescherming van het milieu behulpzaam te zijn. Verwijder de verpakking daarom overeenkomstig de voor de afvalverwerking geldende nationale voorschriften.

Recycling van oude toestellen

Toestellen met dit kenmerk horen niet thuis in de vuilnisbak en zijn apart in te zamelen en te recyclen. De recycling van oude toestellen moet steeds vakkundig en volgens de ter plaatse geldende voorschriften en wetgeving plaats vinden.



- F -

Environnement et recyclage

Nous vous demandons de nous aider à préserver l'environnement. Pour ce faire, merci de vous débarrasser de l'emballage conformément aux règles nationales relatives au traitement des déchets.

Collecte et recyclage des produits en fin de vie

Les appareils munis de ce symbole ne doivent pas être mis avec les ordures ménagères, mais doivent être collectés séparément et recyclés. La collecte et le recyclage des produits en fin de vie doivent être effectués selon les dispositions et les décrets locaux.



- D -

Entsorgung von Altgeräten in Deutschland

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in die Restmülltonne und sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.

Die Hersteller sorgen im Rahmen der Produktverantwortung für eine umweltgerechte Behandlung und Verwertung der Altgeräte.

Im Rahmen des Elektro- und Elektronikgerätegesetzes (ElektroG) und zum Schutz unserer Umwelt ist eine **kostenlose Rückgabe bei Ihrer kommunalen Sammelstelle** möglich.



- E -

Medio ambiente y reciclaje

Ayúdenos a proteger el medio ambiente eliminando el embalaje con arreglo a la legislación nacional sobre tratamiento de residuos.

Eliminación de aparatos viejos

No tirar los aparatos que lleven esta identificación junto con la basura no clasificada. Se deben recoger y eliminar de forma especial. La eliminación de aparatos viejos se debe realizar de forma adecuada y competente, de acuerdo con las normas y leyes locales vigentes.

Unità Master	
UNITA' MASTER GSM Mini 9009	4
<i>Considerazioni generali</i>	4
<i>Contenuto della confezione</i>	4
<i>Installazione ed avviamento</i>	4
<i>Controllo remoto dell'unità</i>	5
Attivazione manuale	5
Attivazione dell'unità tramite chiamata telefonica	5
Attivazione dell'unità tramite SMS	5
<i>Funzione Allarme</i>	6
Collegamento di un rilevatore di allarme	6
Cambiare da modalità NO a NC	6
Ricevimento di un segnale di allarme	7
Accendere e spegnere la funzione allarme	7
Disattivare la funzione allarme con una chiamata telefonica	7
Conferma di ricevimento di un allarme	8
Confermare manualmente il ricevimento di un allarme	8
Confermare il ricevimento di un allarme tramite chiamata	8
Confermare il ricevimento di un allarme tramite SMS	8
<i>Allarme temperatura</i>	8
<i>Temperatura</i>	8
<i>SMS-Stato</i>	8
<i>Alimentazione dell'unità con una batteria</i>	9
<i>Funzioni</i>	9
Comandi	9
Tasto di accensione	10
Segnalatori luminosi sull'unità	10
Unità SLAVE GSM Relay 9010	10
<i>Considerazioni generali</i>	10
<i>Contenuto della confezione</i>	10
<i>Installazione ed avviamento</i>	10
Impostazione il canale radio	11
<i>Controllo remoto dell'unità</i>	12
Attivazione manuale	12
Attivazione dell'unità tramite chiamata telefonica	12
Attivazione dell'unità tramite SMS	12
<i>Funzione Allarme</i>	13
Collegamento di un rilevatore di allarme	13
Accensione e spegnimento della funzione allarme	14
Conferma di ricevimento di un allarme	14
Confermare manualmente il ricevimento di un allarme	14
Confermare il ricevimento di un allarme tramite chiamata	14
Confermare il ricevimento di un allarme tramite SMS	15
<i>Funzioni</i>	15
Tasto di accensione	15
Segnalatori luminosi sull'unità	15
Problemi frequenti	15
<i>Unità Master GSM Mini 9009</i>	16
<i>Unità slave GSM Relay 9010</i>	16

UNITA' MASTER GSM Mini 9009

Considerazioni generali

L'unità Master Mini 9009 contiene un relé da 230V/ 16A e può essere comandata tramite SMS o una normale telefonata. L'apparecchio ha anche 2 diversi input di allarme che possono essere impostati per attivarsi in modalità Normalmente – aperto o in modalità Normalmente – chiuso. Quando un input di allarme viene attivato, un SMS viene inviato sino ad un massimo di 10 diversi numeri telefonici. L'unità ha un sensore di temperatura integrato che è in grado di inviare un messaggio di allarme se la temperatura ambiente scende al di sotto dei 5°C. L'unità è anche in grado di rilevare e comunicare la temperatura ambiente misurata al momento.

L'unità Slave Relay 9010 è in grado di comunicare con l'unità Master Mini 9009 in modalità radio a corto raggio. Contiene un relé da 230V 16A ed ha 2 diversi input di allarme. Ogni unità Master è in grado di inviare e ricevere messaggi controllando sino a un massimo di 7 unità Slave Mini 9009. Il raggio di comunicazione massimo tra unità Master e Slave è di circa 30 metri ma ogni unità Slave funge anche da ripetitore di segnale aumentando il raggio di azione.

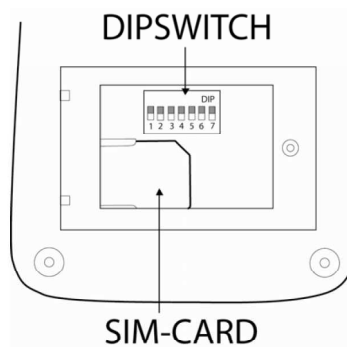
Contenuto della confezione

- Unità Master GSM Mini 9009
- Antenna
- Manuale di istruzioni
- Cavo di connessione

Installazione ed avviamento

Per potere utilizzare l'apparecchio dovete possedere una SIM Card per telefonia mobile (abilitata al traffico vocale) ed un telefono cellulare GSM funzionante.

1. Inserite la SIM Card nel vostro telefono cellulare GSM.
2. Disattivate la funzione Codice PIN. Vedere per questo il manuale di istruzioni del vostro cellulare.
3. Entrate nella voce *Contatti* del vostro cellulare.
Assicuratevi che da questo momento tutte le nuove impostazioni vengano salvate nella memoria della SIM e non in quella del cellulare.
 - a. Create un nuovo codice di accesso e denominatelo PINCODE
 - b. Nel campo dedicato al numero telefonico digitate il vostro codice di accesso personale di 4 cifre. Da questo momento questo numero sarà il PINCODE che dovrete digitare ogni volta che vorrete collegarvi con l'unità.
4. Create una lista di invio per gli allarmi.
 - a. Create un nuovo contatto che chiamerete "SMS0" (notate che 0 è il numero 0).
 - b. Inserite il numero telefonico del principale ricevente gli SMS. Salvate
 - c. Gli altri contatti nella lista di invio dovranno essere denominati SMS1, SMS2 ecc. cui potranno essere associati ad altrettanti numeri telefonici. Potranno essere associati sino a 10 diversi numeri telefonici ai campi SMS0... SMS9.
5. Se desiderate attivare la funzione di ALLARME TEMPERATURA (si veda lo specifico paragrafo)
 - a. Create un nuovo contatto. Denominatelo "TEMP". Non associate a questo alcun numero telefonico ma se il telefono lo chiedesse obbligatoriamente potete inserire un numero qualsiasi.
6. Se volete attivare la funzione ALLARME (si veda lo specifico paragrafo)
 - a. Create un nuovo contatto. Chiamatelo "ALARM RELAY". Non associate a questo alcun numero telefonico ma se il telefono lo chiedesse obbligatoriamente potete inserire un numero qualsiasi.
7. Spegnete il cellulare ed estraete la SIM CARD.
8. Rimuovete lo sportellino che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio utilizzando un piccolo cacciavite.
9. Inserite la SIM CARD nel suo alloggiamento e rimettete in posizione lo sportellino.



10. Collegate l'antenna all'unità.
11. Inserite l'unità in una presa. Accade che :
 - a. La lampadina verde inizia a lampeggiare per 45 secondi. Questo significa che l'unità sta ricercando una rete GSM.
 - b. Quando la lampadina verde smette di lampeggiare significa che l'unità si é collegata con la rete GSM ed è quindi in grado di essere comandata.
 - c. Se la lampadina verde e la lampadina rossa lampeggiano contemporaneamente questo significa che :
 - i. Manca la SIM
 - ii. Non é stato disattivato il codice PIN della SIM (vedi punto 2).

Controllo remoto dell'unità

Con questa funzione potete chiamare o inviare SMS all'unità e comandare il relé interno da 230V 16A. Inserite l'unità in una presa di alimentazione. Inserite nell'unità la spina di alimentazione dell'apparecchio che volete controllare.

Attivazione manuale

L'unità può essere attivata manualmente semplicemente premendo il bottone di accensione. Una volta accesa l'unità mostrerà la lampadina di funzionamento rossa accesa e funzionerà come una normale presa di alimentazione. Se spenta, la lampadina rossa sarà spenta.

Attivazione dell'unità tramite chiamata telefonica.

1. Chiamate l'unità assicurandovi di utilizzare il telefono in modalità tone.
2. L'unità risponderà con un beep.
3. Digitate il codice PIN di accesso personale PINCODE che avete definito al punto 3 nella sezione **Installazione ed Avviamento** seguito da #. Esempio: **1234#**
Se il codice é corretto l'unità risponde con un beep. Se non é corretto la chiamata é interrotta. Riprovate.
4. **Attivate l'unità** digitando **1*1#**
Una volta attivata l'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo.
5. **Spegnete l'unità** digitando i seguenti numeri: **0*1#**
Una volta attivata l'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo.
6. **Attivazione a tempo dell'unità**
L'unità può essere attivata a tempo e potete impostare il numero di ore per cui deve stare accesa prima di spegnersi (sino a un massimo di 99 h) . Digitate: **1*1*T#** (T= numero delle ore). Una volta attivata l'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo

Una volta terminata un'operazione potete direttamente eseguire un'altra operazione senza necessariamente riagganciare. Una volta terminate le operazioni riagganciate.

Attivazione dell'unità tramite SMS

1. **Per accendere l'unità** inviate un SMS con il seguente messaggio:
ABCD#1*1# (dove ABCD é vostro PINCODE)
2. **Per spegnere l'unità** inviate un SMS con il seguente messaggio:
ABCD#0*1# (dove ABCD é il vostro PINCODE)
7. **Attivazione a tempo dell'unità**
L'unità può essere attivata a tempo e potete impostare il numero di ore per cui deve stare accesa prima di spegnersi (sino a un massimo di 99 h) . Inviare il seguente messaggio: **ABCD#1*1*T#** (ABCD é il vostro PINCODE e T= numero delle ore).

Suggerimenti!

Anziché scrivere il carattere * potete usare alternativamente qualsiasi lettera corrispondente al tasto 7 (p, q, r, s)
Anziché scrivere il carattere # potete usare alternativamente qualsiasi lettera corrispondente al tasto 9 (w, x, y, z)

Suggerimenti!

Se non siete sicuri dello stato e dell'attivazione dell'unità, potete richiedere un SMS - Stato. Consultare per questo pagina 8.

Funzione Allarme

L'unità possiede 2 input di allarme. Possono essere impostati per funzionare in modalità Normalmente Aperto (*Normally Open NO*) o Normalmente Chiuso (*Normally Closed NC*).

Collegamento di un rilevatore di allarme

Un rilevatore di allarme è un qualsiasi apparecchio che apre o chiude un circuito elettrico quando viene attivato. Per esempio un rilevatore di presenza, un termostato ambiente, un segnalatore di livello.

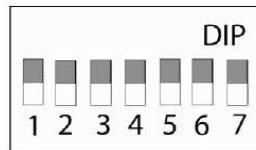
Nella parte inferiore del prodotto troverete una presa con 4 connettori. Sono contraddistinti dai simboli:

G Terra
A Allarme A
B Allarme B
12V Voltaggio 12 V (da non usare per alimentare apparecchiature esterne)

Ad una delle estremità il cavo di connessione è munito di un terminale che si adatta al connettore

Cambiare da modalità NO a NC

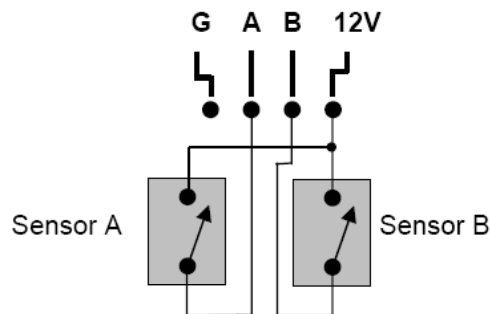
Al di sotto dello sportello posteriore troverete una serie di interruttori DIP numerati da 1 a 7



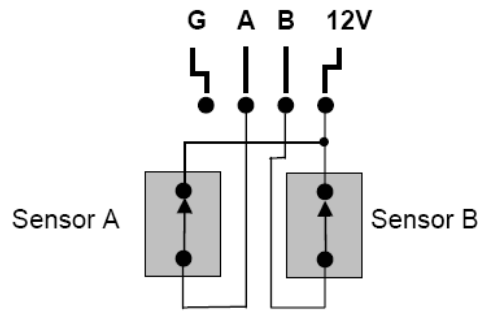
L'interuttore 1 è preimpostato in posizione OFF. Questo significa che gli input di allarme sono pre-impostati in modalità NO. L'unità invia il segnale ALLARME A se i connettori 2 e 4 sono collegati e ALLARME B se i connettori 3 e 4 sono collegati.

Se l'interuttore 1 è spostato in posizione ON la modalità di invio degli allarmi è NC. L'unità invia il segnale ALLARME A se i connettori 2 e 4 vengono scollegati e ALLARME B se i connettori 3 e 4 vengono scollegati.

Schema di collegamento suggerito per un segnalatore di allarme in modalità NO



Schema di collegamento suggerito per un segnalatore di allarme in modalità NC



Ricevimento di un segnale di allarme

Questa funzione attiva l'unità se viene attivato un segnale di allarme collegato all'unità o a una delle unità SLAVE. Per esempio potete collegare una sirena che si accende quando si attiva l'allarme.

La funzione si attiva aggiungendo il campo denominato "ALARM RELAY" in *Contatti* sulla vostra SIM-card. Vedere pagina 4

La funzione si disattiva cancellando il campo denominato "ALARM RELAY" in *Contatti* sulla vostra SIM-card. Vedere pagina 4

Accendere e spegnere la funzione allarme.

Ogni volta che l'unità si accende la funzione allarme si attiva automaticamente dopo 60 secondi.

Questo per darvi il tempo per esempio di chiudere una porta che è dotata di allarme. Se desiderate potete disattivare la funzione allarme.

Disattivare la funzione allarme con una chiamata telefonica

1. Chiamate l'unità assicurandovi che il vostro telefono sia in modalità tone
2. L'unità vi risponderà con un beep
3. Digitate il vs. PINCODE seguito da cancelletto : **esempio 1234#**

Se il PIN è corretto l'unità risponde con un beep. Se invece non è corretto la chiamata è interrotta ; provate di nuovo

4. Disattivate la funzione allarme digitando **7*0#** . L'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo
5. Attivate la funzione allarme digitando **7*1#** . L'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo

Disattivare la funzione allarme con un SMS

1. Inviare un SMS con il seguente messaggio : **ABCD#7*0#** (dove ABCD è il vostro PINCODE)
- 2 Per riattivare la funzione allarme di nuovo inviate un SMS con il seguente messaggio **ABCD#7*1#** (dove ABCD è il vostro PINCODE)

Suggerimento!

Se non siete sicuri dello stato e dell'attivazione dell'unità , potete inviare un SMS di richiesta dello stato . Consultare per questo pagina 8. Quando la funzione allarme è attivata un asterisco * apparirà nell'SMS prima del nome Ontech 9009 , per esempio "**Ontech9009".

Quando si attiva un allarme

Quando si attiva un allarme un SMS viene inviato dall'unità a tutti i numeri che compaiono nella lista di invio. Per creare una lista di invio vedere a pagina 4.

Significato degli SMS

Gli SMS che verranno inviati sono i seguenti e ciascuno ha il suo significato

SMS	Significato
*Ontech9009	Un * indica che la funzione allarme é attivata
Alarm:	
1ab, 3b	Indica tutti i nuovi allarmi che sono stati attivati dopo la vostra ultima conferma di ricevimento. Il numero indica l'unità. 1 è sempre l'unità MASTER mentre i numeri da 2 in poi indicano le unità SLAVE ad essa collegate (si veda pagina 10)- Si noti che questi input non sono in grado di inviare un nuovo allarme se l'allarme non è stato prima accettato.

Inputs:	
1b	Indica che un input di allarme è ancora attivato. In questo esempio l'SMS indica che gli input 1°, 1b e 3b sono stati attivati dopo l'ultima accettazione ma che l'input 2b è ancora attivato
Units:	
1*,3,4*	Indica le unità SLAVE che stanno comunicando con la MASTER. 1 è sempre la MASTER. Gli altri numeri si riferiscono alle unità SLAVE che sono connesse. Un * dopo il numero indica che la presa è accesa. Se la MASTER perde la connessione con una delle SLAVE il numero di quest'ultima non verrà mostrato nel SMS.
Alarm relay on	Indica che la funzione ALARM RELAY è attivata
Temp watch on	Indica che la funzione ALLARME TEMPERATURA E' ATTIVATA
Temp:24	Fornisce la temperatura rilevata dall'unità MASTER in gradi Celsius

Conferma di ricevimento di un allarme

Quando è attivato un input di allarme l'unità non sarà in grado di inviare un nuovo allarme se non è stato confermato il ricevimento del precedente

Confermare manualmente il ricevimento di un allarme

Premere il bottone sulla parte frontale dell'unità almeno una volta. In questo modo si confermerà anche il ricevimento di tutti gli allarmi provenienti dalle unità slave.

Confermare il ricevimento di un allarme tramite chiamata

1. Chiamate l'unità assicurandovi di utilizzare il telefono in modalità tone
2. L'unità risponde con un beep
3. Digitate il vostro PINCODE seguito da #. Esempio: **1234#**
Se il PIN è corretto l'unità risponde con un beep. Se invece non è corretto la chiamata è interrotta ; provate di nuovo
4. Confermate il ricevimento dell'allarme premendo i tasti **9#**. L'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo

Confermare il ricevimento di un allarme tramite SMS

1. Inviare un SMS all'unità con il seguente contenuto: **ABCD#9#** (ABCD è il vostro PINCODE).

Allarme temperatura

L'unità può essere impostata per inviare un segnale di allarme automatico se la temperatura scende al di sotto dei 5C°. Questa funzione è molto utile per evitare la formazione di ghiaccio nella vostra casa di vacanza.

Una volta ricevuto questo allarme non è necessario confermarne il ricevimento. L'unità non potrà inviare un nuovo segnale di allarme se prima la temperatura non sarà stata riportata a 8C°. La precisione nella segnalazione della temperatura è di + - 2C°. La funzione Allarme temperatura non è attivata sull'unità nuova.

- La funzione Allarme temperatura viene attivata aggiungendo alla SIM CARD il campo denominato TEMP. Si veda pagina 4
- La funzione viene annullata cancellando il campo TEMP dalla SIM-CARD

Temperatura

Ogni volta che richiederete un SMS di stato l'unità vi comunicherà la temperatura ambiente in C°

SMS-Stato

Potete richiedere all'unità di inviarvi un SMS Stato. Nell'SMS Stato sono riportate tutte le impostazioni e anche la temperatura ambiente.

Attenzione, questa richiesta deve necessariamente essere fatta tramite un telefono cellulare.

Inviare un SMS all'unità digitando il seguente messaggio: **ABCD#8#** (ABCD è il vostro PINCODE).

Riceverete un SMS che potrete interpretare come segue:

Esempio	significato
Ontech9009	Un () indica che la funzione allarme é attivata
Alarm:	
1ab, 3b	Indica tutti i nuovi allarmi che sono stati attivati dopo la vostra ultima conferma di ricevimento Il numero indica l'unità. 1 è sempre l'unità MASTER mentre i numeri da 2 in poi indicano le unità SLAVE ad essa collegate (si veda pagina 10)- Si noti che questi input non sono in grado di inviare un nuovo allarme se non è stata prima data la conferma di ricevimento dell'allarme precedente.
Inputs:	
1b	Indica che un input di allarme é ancora attivato. In questo esempio l'SMS indica che gli input 1a, 1b e 3b sono stati attivati dopo l'ultima conferma di ricezione ma che l'input 2b è ancora attivato
Units:	
1*,3,4*	Indica le unità SLAVE che stanno comunicando con la MASTER. 1 è sempre la MASTER. Gli altri numeri si riferiscono alle unità SLAVE che sono connesse. Un * dopo il numero indica che la presa è accesa. Se la MASTER perde la connessione con una delle SLAVE il numero di quest'ultima non verrà mostrato nel SMS.
Alarm relay on	Indica che la funzione ALARM RELAY é attivata
Temp watch on	Indica che la funzione ALLARME TEMPERATURA E' ATTIVATA
Temp:24	Fornisce la temperatura rilevata dall'unità MASTER in gradi Celsius

Alimentazione dell'unità con una batteria

Se volete potete precauzionalmente alimentare l'unità anche con una batteria di sicurezza. Questa batteria può essere utilizzata in luoghi dove per esempio può venire a mancare l'alimentazione di rete. Utilizzate una batteria da 9-16V. Per esempio può andare bene la batteria di una moto o di un'auto.

Se l'unità é collegata ad una presa e alla batteria contemporaneamente l'alimentazione di rete caricherà la batteria e se cessa la batteria inizierà automaticamente ad alimentare l'unità.

Il polo + della batteria deve essere collegato al connettore 12V sull'unità

Il polo negativo deve essere collegato al connettore G sull'unità

ATTENZIONE!

Non utilizzare mai batterie al manganese o non ricaricabili

Funzioni

Comandi

Comando	Significato
ABCD#	Tutte le operazioni di programmazione devono iniziare digitando il vostro codice PIN
#	Premendo questo tasto alla fine del comando inviate il comando
*	E' usato come separatore tra le diverse parti di un comando
1*N#	E' il comando per attivare una presa. N è l'identificativo della presa
0*N#	E' il comando per disattivare una presa. N è l'identificativo della presa
1*N*T#	E' il comando usato per attivare a tempo una presa. N è l'identificativo della presa. T è il numero di ore per cui la presa si dovrà attivare.
7*1#	Attivazione della funzione allarme (di tutti gli allarmi collegati)
7*0#	Disattivazione della funzione allarme (di tutti gli allarmi collegati)
8#	Richiesta di un SMS stato. Non funziona da telefono normale ma solo da cellulare.
9#	Tutte le segnalazioni di allarme sono state accettate

- Notare che qualsiasi SMS deve iniziare con il PINCODE
- E' possibile inviare più comandi nello stesso SMS o con la stessa telefonata. Il simbolo # separa le diverse istruzioni.

- Se operate da un telefono fisso l'unità risponderà con un beep se ha accettato il comando dopo che avrete premuto il tasto #

Se l'unità risponde con 2 beep significa che non ha accettato il comando . Riprovate

- Anziché digitare il simbolo * potete utilizzare qualsiasi lettera corrispondente al tasto 7 (p,q,r ,s)
- Anziché digitare il simbolo # potete utilizzare qualsiasi lettera corrispondente al tasto 9 (w, x, y or z)

Tasto di accensione

Sulla parte frontale dell'unità c'è un tasto di accensione

Premendolo una volta accenderete manualmente l'unità

Se è attivo un segnale di allarme collegato all'unità , premendo il tasto una volta si darà conferma del ricevimento dell'allarme.

Segnalatori luminosi sull'unità

Sulla parte frontale dell'unità si trovano 2 segnalatori luminosi, uno verde ed uno rosso

SEGNALATORE VERDE

Lampeggiante	L'unità é stata accesa e sta ricercando una rete GSM L'unità ha perso il contatto con la rete GSM e la sta ricercando
Acceso	L'unità é collegata alla rete GSM

SEGNALATORE ROSSO

Acceso	L'unità é accesa
Spento	L'unità é spenta
Lampeggiante	L'unità ha ricevuto un segnale di allarme e il segnalatore lampeggia sino a quando l'allarme non viene accettato.

SEGNALATORE ROSSO E VERDE

Lampeggiano all'accensione dell'unità	La SIM CARD non é stata inserita nell'unità o il codice PIN non é stato disattivato. Si veda pagina 4. Assicuratevi che abbiate programmato la SIM CARD e non la memoria del vostro telefono cellulare.
---------------------------------------	---

Unità SLAVE GSM Relay 9010

Considerazioni generali

L'unità Slave Relay 9010 é in grado di comunicare con l'unità Master Mini 9009 in modalità radio a corto raggio. Contiene un relé da 230V 16A ed ha 2 diversi input di allarme. Ogni unità Master è in grado di inviare e ricevere messaggi controllando sino a un massimo di 7 unità Slave Mini 9009. Il raggio di comunicazione massimo tra unità Master e Slave è di circa 30 metri ma ogni unità Slave funge anche da ripetitore di segnale aumentando il raggio di azione.

Contenuto della confezione

- Unità SLAVE GSM Relay 9010
- Manuale d'uso
- Cavo di connessione

Installazione ed avviamento

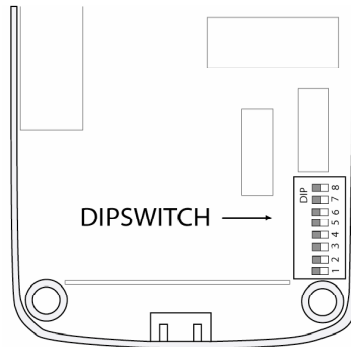
Dovete avere già installato un'unità MASTER GSM Mini 9009 per potere comunicare con una o più unità SLAVE GSM Relay 9010

Identificazione di un'unità

In un sistema con un'unità MASTER e più unità SLAVE é di basilare importanza che ciascuna unità sia identificata da un suo numero ID. L'unità MASTER ha sempre il numero ID1. Le unità SLAVE hanno numero da ID2 fino a ID8. Non esistono unità numerate ID0. Quando un'unità SLAVE é nuova il suo numero di identificazione default é ID2

DEFINIRE IL NUMERO ID DI UN'UNITA' SLAVE

- **IMPORTANTE.** Durante questa operazione l'unità deve essere scollegata da qualunque sorgente di alimentazione.
- Svitare le 4 viti che si trovano nella parte posteriore dell'unità
- Rimuovete con cautela il coperchietto posteriore
- Localizzate la serie di interruttori DIP (vedi immagine qui sotto)



- Gli interruttori da 6 a 8 servono a identificare l'unità
- Utilizzate un piccolo cacciavite per cambiare di posizione gli interruttori, come desiderate
- Riposizionate il coperchietto posteriore.
- Riposizionate le 4 viti.
- Verificate chiamando l'unità MASTER e accendete l'unità SLAVE.

ID	Switch 6	Switch 7	Switch 8
ID2	OFF	OFF	ON
ID3	OFF	ON	OFF
ID4	OFF	ON	ON
ID5	ON	OFF	OFF
ID6	ON	OFF	ON
ID7	ON	ON	OFF
ID8	ON	ON	ON

Impostazione il canale radio

Il sistema può essere impostato per comunicare su uno tra 16 diversi canali radio. Questo é utile quando per esempio avete più sistemi che funzionano contemporaneamente. Il canale radio di comunicazione impostato dalla fabbrica é sempre lo stesso. Se desiderate cambiare canale radio, questo può essere fatto sia per l'unità master che per le unità slave ad essa collegate. Quale canale selezionate non é importante a patto che l'unità master e le slave ad essa collegate siano impostate sullo stesso canale. Per impostare il canale radio dovete operare sugli interruttori DIP da 2 a 5. Tutti questi interruttori sono impostati dalla fabbrica su OFF.

IMPOSTAZIONE DEL CANALE RADIO SULL'UNITA' MASTER

- **ATTENZIONE.** Durante questa operazione l'unità deve essere scollegata da qualsiasi alimentazione.
- Aprite lo sportello posteriore dell'unità master GSM MINI 9009
- Localizzate la serie di interruttori DIP (vedere figura sopra)
- Per impostare il canale impostate gli interruttori DIP da 2 a 5.
- Utilizzate un piccolo cacciavite per spostare la posizione degli interruttori DIP
- Ricollocate in posizione il coperchietto posteriore.

IMPOSTAZIONE DEL CANALE RADIO SULLE UNITA' SLAVE

- ATTENZIONE. Durante questa operazione l'unità deve essere scollegata da qualsiasi alimentazione.
- Svitare le 4 viti che si trovano sulla parte posteriore dell'unità
- Aprire lo sportello posteriore dell'unità master GSM MINI 9009
- Localizzare la serie di interruttori DIP (vedere figura sopra)
- Per impostare il canale impostate gli interruttori DIP da 2 a 5.
- Utilizzate un piccolo cacciavite per spostare la posizione degli interruttori DIP
- Ricollocate in posizione il coperchietto posteriore
- Riavvitate le 4 viti

Controllo remoto dell'unità

Con questa funzione potete chiamare o inviare SMS all'unità e comandare una o più prese slave da 230V 16A. Inserite l'unità in una presa di alimentazione a vostro piacimento. Inserite nell'unità la spina di alimentazione dell'apparecchio che volete controllare.

Attivazione manuale

L'unità può essere attivata manualmente semplicemente premendo il bottone di accensione. Una volta accesa l'unità mostrerà la lampadina di funzionamento rossa accesa e funzionerà come una normale presa di alimentazione. Se spenta, la lampadina rossa sarà spenta.

Attivazione dell'unità tramite chiamata telefonica.

8. Chiamate l'unità assicurandovi di utilizzare il telefono in modalità tone.
9. L'unità risponderà con un beep.
10. Digitate il codice PIN di accesso personale PINCODE Esempio: **1234#**
Se il codice è corretto l'unità risponde con un beep. Se non è corretto la chiamata è interrotta. Riprovate.
11. **Attivate l'unità** digitando **1*N#**
N è l'identificativo dell'unità SLAVE. Una volta attivata l'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo.
12. **Spegnete l'unità** digitando i seguenti numeri: **0*N#**
N è l'identificativo dell'unità SLAVE. L'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo.
13. **Attivazione a tempo dell'unità**
L'unità può essere attivata a tempo e potete impostare il numero di ore per cui deve stare accesa prima di spegnersi (sino a un massimo di 99 h) . Digitate: **1*N*T#** (T= numero delle ore, N è l'identificativo dell'unità SLAVE). L'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo

Una volta terminata un'operazione potete direttamente eseguire un'altra operazione senza necessariamente riagganciare. Una volta terminate le operazioni riagganciate.

Attivazione dell'unità tramite SMS

3. **Per accendere l'unità** inviate un SMS con il seguente messaggio:
ABCD#1*N# (dove ABCD è vostro PINCODE e N è l'identificativo dell'unità SLAVE)
4. **Per spegnere l'unità** inviate un SMS con il seguente messaggio:
ABCD#0*N# (dove ABCD è il vostro PINCODE e N è l'identificativo dell'unità SLAVE)
14. **Attivazione a tempo dell'unità**
L'unità può essere attivata a tempo e potete impostare il numero di ore per cui deve stare accesa prima di spegnersi (sino a un massimo di 99 h) . Inviare il seguente messaggio: **ABCD #1*N*T#** (ABCD è il vostro PINCODE , T= numero delle ore e N l'identificativo dell'unità SLAVE).

Suggerimenti!

Anziché scrivere il carattere * potete usare alternativamente qualsiasi lettera corrispondente al tasto 7 (p, q, r, s)
Anziché scrivere il carattere # potete usare alternativamente qualsiasi lettera corrispondente al tasto 9 (w, x, y, z)

Suggerimenti!

Se non siete sicuri dello stato e dell'attivazione dell'unità , potete richiedere un SMS - Stato. Consultare per questo pagina 8.

Funzione Allarme

L'unità possiede 2 input di allarme. Possono essere impostati per funzionare in modalità Normalmente Aperto (*Normally Open NO*) o Normalmente Chiuso (*Normally Closed NC*).

Collegamento di un rilevatore di allarme

Un rilevatore di allarme è un qualsiasi apparecchio che apre o chiude un circuito elettrico quando viene attivato. Per esempio un rilevatore di presenza, un termostato ambiente, un segnalatore di livello.

Nella parte inferiore del prodotto troverete una presa con 4 connettori. Sono contraddistinti dai simboli :

A+ 9 V
A- Allarme A
B+ 9 V
B- Allarme B

Ad una delle estremità il cavo di connessione è munito di un terminale che si adatta al connettore

Cambiare da modalità NO a NC

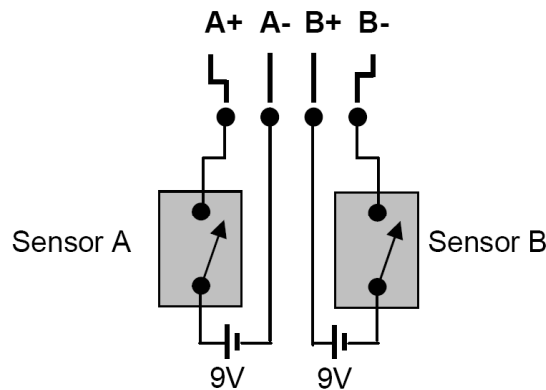
Al di sotto dello sportello posteriore troverete una serie di interruttori DIP con 8 interruttori numerati da 1 a 8. L'interruttore 1 è preimpostato in posizione OFF. Questo significa che gli input di allarme sono pre-impostati in modalità NO. L'unità invia il segnale ALLARME A se i connettori 1 e 2 sono collegati e ALLARME B se i connettori 3 e 4 sono collegati.

Se l'interruttore 1 è spostato in posizione ON la modalità di invio degli allarmi è NC. L'unità invia il segnale ALLARME A se i connettori 1 e 2 vengono scollegati e ALLARME B se i connettori 3 e 4 vengono scollegati.

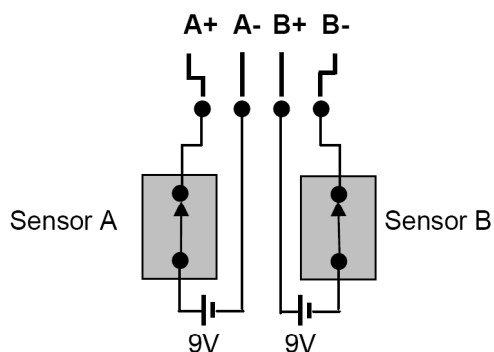
PER CAMBIARE IL MODO

- ATTENZIONE. Durante questa operazione l'unità deve essere scollegata da qualsiasi alimentazione.
- Aprite lo sportello posteriore dell'unità rimuovendo prima le 4 viti
- Localizzate la serie di interruttori DIP
- L'interruttore 1 è utilizzato per impostare il modo allarme (OFF = NO e ON = NC)
- Utilizzate un piccolo cacciavite per spostare la posizione dell'interruttore, se desiderate.
- Ricollocate in posizione il coperchietto posteriore e riavvitate le 4 viti

Schema di collegamento suggerito per un segnalatore di allarme in modalità NO



Schema di collegamento suggerito per un segnalatore di allarme in modalità NC



Accensione e spegnimento della funzione allarme

Per potere funzionare sulle unità slave, la funzione allarme deve essere attivata anche sull'unità MASTER (vedere pag 6)

Quando si attiva un allarme

Quando si attiva un allarme un SMS viene inviato dall'unità a tutti i numeri che compaiono nella lista di invio. Per creare una lista di invio vedere a pagina 4.

Significato degli SMS

Gli SMS che verranno inviati sono i seguenti e ciascuno ha il suo significato

SMS	Significato
*Ontech9009	Un * indica che la funzione allarme é attivata
Alarm:	
1ab, 3b	Indica tutti i nuovi allarmi che sono stati attivati dopo la vostra ultima conferma di ricevimento. Il numero indica l'unità. 1 è sempre l'unità MASTER mentre i numeri da 2 in poi indicano le unità SLAVE ad essa collegate (si veda pagina 10)- Si noti che questi input non sono in grado di inviare un nuovo allarme se l'allarme non è stato prima accettato.
Inputs:	
1b	Indica che un input di allarme é ancora attivato. In questo esempio l'SMS indica che gli input 1°, 1b e 3b sono stati attivati dopo l'ultima accettazione ma che l'input 2b è ancora attivato
Units:	
1*,3,4*	Indica le unità SLAVE che stanno comunicando con la MASTER. 1 è sempre la MASTER. Gli altri numeri si riferiscono alle unità SLAVE che sono connesse. Un * dopo il numero indica che la presa è accesa. Se la MASTER perde la connessione con una delle SLAVE il numero di quest'ultima non verrà mostrato nel SMS.
Alarm relay on	Indica che la funzione ALARM RELAY é attivata
Temp watch on	Indica che la funzione ALLARME TEMPERATURA E' ATTIVATA
Temp:24	Fornisce la temperatura rilevata dall'unità MASTER in gradi Celsius

Conferma di ricevimento di un allarme

Quando é attivato un input di allarme l'unità non sarà in grado di inviare un nuovo allarme se non é stato confermato il ricevimento del precedente

Confermare manualmente il ricevimento di un allarme

Premere il bottone sulla parte frontale dell'unità almeno una volta. In questo modo si confermerà anche il ricevimento di tutti gli allarmi provenienti da tutte le unità slave

Confermare il ricevimento di un allarme tramite chiamata

4. Chiamate l'unità assicurandovi di utilizzare il telefono in modalità tone
5. L'unità risponde con un beep
6. Digitate il vostro PINCODE seguito da #. Esempio: **1234#**

Se il PIN è corretto l'unità risponde con un beep. Se invece non è corretto la chiamata è interrotta ; provate di nuovo

- 7 Confermate il ricevimento dell'allarme premendo i tasti **9#**. L'unità risponde con un beep. Riagganciate. Se invece risponde con 2 beep, provate di nuovo

Confermare il ricevimento di un allarme tramite SMS

Inviare un SMS all'unità con il seguente contenuto: **ABCD#9#** (ABCD è il vostro PINCODE).

Funzioni

Tasto di accensione

Sulla parte frontale dell'unità c'è un tasto di accensione
Premendolo una volta accenderete manualmente l'unità

Segnalatori luminosi sull'unità

Sulla parte frontale dell'unità c'è un segnalatore luminoso rosso

SEGNALATORE ROSSO

Acceso	L'unità é accesa
Spento	L'unità é spenta
Lampeggiante	L'unità non può comunicare con la master
Doppio lampeggio	Il numero ID dell'unità è impostato a 0. Identificare l'unità
Un lampeggio al secondo	Uno o entrambi i segnali di allarme collegati sono attivati

Problemi frequenti

Sintomo	Possibile causa
Sia la lampadina rossa che verde lampeggiano sull'unità master GSM Mini 9009.	L'unità non legge la SIM <ul style="list-style-type: none"> • Verificate che il vostro codice PIN sia stato disattivato. Vedere pag 4 • Verificate che la SIM CARD sia posizionata correttamente nell'unità • Verificate il corretto funzionamento della SIM card in un telefono mobile
La lampadina verde lampeggia sull'unità master GSM Mini 9009.	Non c'è connessione con la rete GSM <ul style="list-style-type: none"> • Verificate che per la vostra tipologia di SIM CARD esista copertura di rete • Verificate che l'antenna sia stata correttamente montata
L'unità master non comunica con le unità slave	I canali di comunicazione impostati sono differenti <ul style="list-style-type: none"> • Verificate che sia il master che le slave siano impostate sullo stesso canale. Vedere pagina 11
L'unità master non comunica con una specifica slave	Fuori copertura <ul style="list-style-type: none"> • Provate a spostare l'unità slave in una zona più vicina all'unità master. • Verificate che la slave abbia un ID univoco e correttamente impostato. Si veda pag. 10. • Collocate un'unità slave aggiuntiva a distanza intermedia tra la slave e la master.
L'unità non risponde agli SMS	Numero telefonico errato <ul style="list-style-type: none"> • Verificate la correttezza del numero digitato. PIN-code errato <ul style="list-style-type: none"> • Verificate che il PIN-code sia corretto. Il modo più facile per farlo é chiamare l'unità da un normale telefono e digitare il PIN CODE seguito da cancelletto #. Se il PIN-code è corretto l'unità risponde con un beep. Se non lo è l'unità interromperà la chiamata.
L'unità non invia messaggi	Esaurimento del credito <ul style="list-style-type: none"> • Verificate che vi sia ancora credito sulla SIM
L'unità non risponde alle chiamate	Tipologia di SIM <ul style="list-style-type: none"> • Verificate che la SIM-card sia abilitata al traffico vocale (le SIM-cards dati, come quelle delle internet keys, non accettano chiamate vocali e sono utilizzabili solo tramite sms)

Suggerimento!

Dare più di un comando con lo stesso SMS o con la stessa chiamata

E' possibile dare più di un comando con lo stesso SMS o con una stessa chiamata.

Il segno # separa due diverse istruzioni.

Per esempio se volete confermare il ricevimento di un allarme ma volete anche accendere l'unità master potete digitare **ABCD#9#1*1#**

Ogni comando viene confermato con un beep. In caso di errore l'unità risponde con 2 beep

Utilizzare altre lettere in alternativa a # e *

Anziché scrivere il carattere * potete usare alternativamente qualsiasi lettera corrispondente al tasto 7 (p, q, r, s)

Anziché scrivere il carattere # potete usare alternativamente qualsiasi lettera corrispondente al tasto 9 (w, x, y, z)

SMS di stato

Se non siete sicuri dello stato dell'unità potete inviare un SMS di stato . Vedere a pag 8

Ogni unità slave funziona come un ripetitore di segnale per le altre unità slave. Se un'unità slave non può essere pilotata perché al di fuori del range di 30 metri di distanza dall'unità master basterà interporre tra le due un'altra unità slave. Oppure si potrà collocare un'unità slave a 60 metri dall'unità master a patto che vi sia un'altra slave che si trova a metà distanza (30 metri) tra l'una e l'altra

Specifiche tecniche

Unità Master GSM Mini 9009

GSM	Tri-band GSM 900/1800/1900
Caratteristiche elettriche	230V/16A
Frequenza radio	2,4GHz
	Power output 1mW
Tipologie di allarme	Attivabili sia in modalità Normalmente Aperto (NO) o Normalmente chiuso (NC)
	Max +/-50V, 5mA
Alimentazione di riserva	9-14 VDC
Assorbimento	Nominale <0,5W
	Massimo 4W
Range di temperature	-20°C +40°C
Omologazione	Risponde alle direttive EMC, LVD och RTTE

Unità slave GSM Relay 9010

Caratteristiche elettriche	230V/16A
Frequenza radio	2,4GHz
	Power output 1mW
Tipologie di allarme	Attivabili sia in modalità Normalmente Aperto (NO) o Normalmente chiuso (NC)
	Max +/-50V, 5mA
Assorbimento	Nominale <0,5W
	Massimo 1W
Range di temperature	-20°C +40°C
Omologazione	Risponde alle direttive EMC, LVD och RTTE